

Germany-Jena: Construction work
OJ S 222/2020 13/11/2020
Contract notice
Works

Legal Basis:
Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH
Postal address: Rudolstädter Straße 39
Town: Jena
NUTS code: DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt
Postal code: 07745
Country: Germany
Contact person: Stadtwerke Jena GmbH
E-mail: einkauf@stadtwerke-jena.de
Telephone: +49 3641 / 688-340
Fax: +49 3641 / 688-345
Internet address(es):
Main address: www.stadtwerke-jena.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.stadtwerke-jena-gruppe.de/aktuell/ausschreibungen.html>
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.futura-srm.com>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Tochtergesellschaft einer unmittelbar städtischen Gesellschaft

I.5. Main activity

Other activity: Betrieb von Bädern

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Neubau Sportschwimmhalle Lobeda-West in Jena – Gewerk Edelstahlbecken gemäß Kategorie B des DSV

II.1.2. Main CPV code

45000000 Construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Edelstahlbecken nach der Kategorie B für nationale amtliche Wettkämpfe des Deutschen Schwimm-Verbandes e. V. (Bau- und Ausstattungsanforderungen für wettkampfgerechte Schwimmsportstätten des Deutschen Schwimm-Verbandes e. V. (DSV)).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: 07747 Jena

II.2.4. Description of the procurement

- Edelstahlbecken nach der Kategorie B für nationale amtliche Wettkämpfe des Deutschen Schwimm-Verbandes e. V. (Bau- und Ausstattungsanforderungen für wettkampfgerechte Schwimmsportstätten des Deutschen Schwimm-Verbandes e. V. (DSV)),
- Schwimmbecken als Edelstahlbecken 1 St, 21,00 m x 50,00 m, WT 2,00 m, Raststufe ca. 1,20 m u. WSP, Werkstoff 1.4404 (V4A), zzgl. 1,50 m für verfahrbare Brücke,
- Lehrschwimmbecken als Edelstahlbecken 1 St, 8,00 m x 12,50 m, WT 0-1,80 m, zzgl. Gewöhnungstreppe,
- Sportausstattung Schwimmbecken 1 St.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 17/08/2021 End: 31/01/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Eigenerklärung zur Eignung über:

- Eintragung in das Berufsregister Ihres Sitzes oder Wohnsitzes,
- Angaben zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft,
- Eigenerklärung zur Eignung (124) oder EEE,
- Eigenerklärung Ausschlussgründe.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- Umsatz der letzten 3 Geschäftsjahre:

Nachweis eines durchschnittlichen Jahresumsatzes 2016-2019 mit dem Bau von Edelstahlbecken für Frei- oder Hallenbäder. Der Nachweis dieses Umsatzes muss durch die Auflistung entsprechender in den genannten Jahren abgerechneter kommunaler Schwimmbäder erfolgen. Hierbei ist der Ort, der Auftraggeber und der fakturierte Umsatz anzugeben. Der Auftraggeber behält sich vor, im Zweifelsfall Kopien der Auftragsschreiben oder der gelegten Rechnungen in angemessener Frist nachzufordern.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Schlüsselpersonal:

Anzahl der werkszugehörigen Konstrukteure: mindestens 3

Anzahl der werkszugehörigen Projektleiter: mindestens 2

Eigenes Montagepersonal zum Bewerbungszeitpunkt (Monteure mit Schweißerzeugnisse für V4A-Edelstähle gemäß DIN EN ISO 9601-1): mindestens 15

Nachweis über qualifiziertes Personal im Bereich Arbeitssicherheit: mindestens 1 betriebseigene Sicherheitsvertrauensperson und 1 Sicherheitsfachkraft

- Nachweis eines firmeneigenen Schweißfachingenieurs,

— Nachweis des elektrochemischen Verfahrens (wie z. B. Polyspectral, Inox-Color oder gleichw.) für die Schwimmbahnmarkierungen (Einfärbung ganzer Blechtafeln im Tauchverfahren) – Nachzuweisen mittels Verfahrensbeschreibung,

— Nachweis, dass der Bewerber über Verfahren verfügt, die Edelstahlbleche in Werkstoff 1.4404 mit den notwendigen rutschhemmenden Eigenschaften gem. DIN 51097, Gruppe A, B und C auszustatten / herzustellen und alle Bereiche in gleicher optischer Ausführung umsetzen kann,

- Nachweis über Schweißverfahrensprüfung nach DIN EN ISO 15614-1:2017,

— Passivierung der Bauelemente im Zuge der Vorfertigung im Werk – Nachweis mittels Fotodokumentation und Ablaufbeschreibung:

1. Elektro-chemisches Beizverfahren für alle wasserberührten Oberflächen,

2. Sprühbeizen der kompletten Außenseite der Bauelemente.

- Boden-Wandanschluss mit Radius oder 45o-Schräge mit Bodeneinschubwinkel –

Nachzuweisen mittels zeichnerischer Darstellung im Maßstab 1:10,

- alle Nachweise nach VOB / A § 6a EU Nr. 3 Buchstaben a) bis i),

— Nachweis der Fertigung im eigenen Betrieb,

— Nachweis der technischen Ausrüstung im Betrieb,

— TÜV-Zeugnis der firmeneigenen Schweißer zur Arbeit mit dünnwandigen Edelstahlblechen (1,5-4,0 mm!),

— Nachweis über strikte Trennung der Edelstahlverarbeitung in Bezug auf Maschinen und Produktionsraum von Produktion anderer metallischer Werkstoffe oder ausschließliche Verarbeitung von Edelstahl durch Kurzbeschreibung des Produktionsablaufs sowie Fotodokumentation. Der Bauherr behält sich vor, die Produktionsstätten vor der Auftragserteilung zu überprüfen,

- Nachweis über eingesetzte Schweißverfahren als Schweißanweisungen,
- Nachweis über TÜV-Prüfung bzw. andere unabhängige Prüfdienststelle (z. B. DEKRA) der Schweißanweisungen,
- Nachweis über Verfahren der Nachbehandlung der Schweißnähte in der Produktion und auf der Baustelle,
- Referenzliste über mindestens 3 Projekte, die in EU-Raum durch den Bieter errichtet worden sind, ähnliche Art und Größe aufweisen und über eine behördliche (Färbeversuch) und auftraggeberseitige, uneingeschränkte Abnahme verfügen,
- Nachweis über gleiche eingesetzte Bleche für alle Klassen der Rutschhemmung,
- Prüfzeugnisse für rutschhemmende Eigenschaften der Bleche nach Säurefliesener-Vereinigung e. V., Liste NB (Stand Juli 2016), auf Basis DIN 51097 für Gruppe B+C
- Prüfzeugnis für die rutschhemmende Eigenschaft der Abdeckroste,
- Auf Wunsch des Bauherrn: Beschäftigungsnachweis der eingesetzten Mitarbeiter,
- Nachweis gemäß DIN EN 1090, Teil 1 und 2,
- Nachweis gemäß DIN EN ISO 9001:2015.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure Accelerated procedure Justification:

Es wurde eine Vorinformation gemäß § 12 EU Abs. 1 Nr. 3 VOB/A nach dem vorgeschriebenen Muster mindestens 35 Tage, höchstens aber 12 Monate vor dem Zeitpunkt der Absendung der Bekanntmachung des Auftrags an das Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union abgesandt.

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2020/S 049-114948](#)

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 30/11/2020 Local time: 13:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 12/02/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 30/11/2020 Local time: 13:00

Place:

Digitale Öffnung über die Vergabepattform FuturaSRM.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer

Landesverwaltungsamt

Postal address: Jorge-Semprún-Platz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Telephone: +49 361 / 57332-1254

Fax: +49 361 / 57332-1059

Internet address: <http://www.thueringen.de/th3/tlvwa/vergabekammer/>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit:

- 1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat,
 - 2) der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat,
 - 3) der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat,
 - 4) der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird.
- Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

VI.5. Date of dispatch of this notice

09/11/2020